

# BẢN TIN HIỆP NHẤT CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XIV – Năm A, Ngày 9 Tháng 7 Năm 2017

## BÍ TÍCH RỬA TỘI

Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang hân hoan chào đón thành viên mới! Thông thường, ngày rửa tội sẽ được cử hành vào tối thứ Bảy sau thánh lễ 7 giờ, trong tuần 2 và tuần 4 của tháng. Xin liên lạc với Văn Phòng để lấy hẹn làm thủ tục.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Cộng Đoàn Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.  
Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

## BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

## CÁC SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

### Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối  
(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)  
Thứ Bảy 7:00 tối  
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

### Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ  
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

### Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối  
(Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

### Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối  
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối



## GHI DANH GIA NHẬP CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG

Chào mừng thành viên mới của Cộng Đoàn. Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Cộng Đoàn, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

## CHÚC MỪNG RỬA TỘI!

## SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

### Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

### Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm  
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

### Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm  
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm  
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

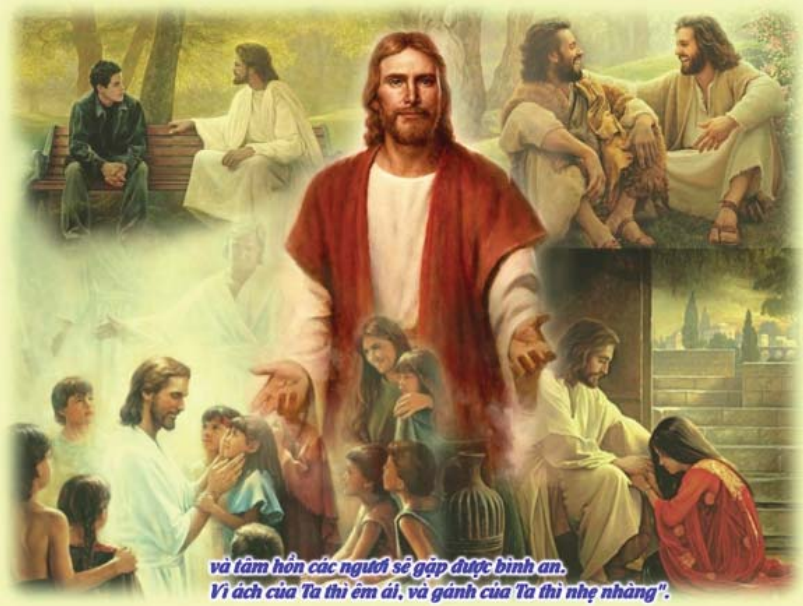
## TIỀN THU (1/7/2017 & 2/7/2017)

Tiền quyên lễ 7 giờ tối Thứ Bảy	\$1,454.00
Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 1,044.00
Tiền quyên lễ 7 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 985.00
Tiền quyên lần 2 (Diocese Peter's Pence)	\$ 526.00
<b>TỔNG CỘNG:</b>	<b>\$4,009.00</b>

**Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica**  
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

**Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam**  
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204  
<http://ourladyoflavangva.com/>

**Cha Chánh Xứ: Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**  
(703) 982-7534 \* E-mail: pastor@cttdva.com  
**Cha Đặc Trách: Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.**  
(703) 982-7532 \* E-mail: lavang@cttdva.com  
**Cha Phó: Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.**  
(703) 982-7506 \* E-mail: tien.vu@cttdva.com  
**Chủ Tịch Ban Thường Vụ:**



*và tâm hồn các người sẽ gặp được bình an.  
Vì ách của Tu thì êm ái, và gánh của Tu thì nhẹ nhàng”.*

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

### SỐNG HIỆN HỮU VÀ KHIÊM NHƯỜNG NHƯ ĐỨC KITÔ

Khi so sánh tiêu chuẩn của Nước Trời với tiêu chuẩn của thế gian, chúng ta nhận ra những khác biệt quan trọng: tiêu chuẩn của Nước Trời thường đối nghịch với tiêu chuẩn của thế gian. Các bài đọc hôm nay chỉ cho ta thấy những khác biệt và lý do của chúng.

Trong bài đọc I, ngôn sứ Zechariah (6 BC) tiên báo Đấng Thiên Sai sẽ vào Thành, không bằng những cỗ xe ngựa dành cho những vị vua chiến thắng khai hoàn; nhưng Ngài sẽ cỡi trên lưng một lừa con, vẫn còn theo sau một lừa mẹ. Trong bài đọc II, thánh Phaolô khuyên các tín hữu không được làm nô lệ cho tính ích kỷ của xác thịt; nếu không, họ sẽ chết. Các tín hữu đã được Đức Kitô giải thoát để sống theo Thánh Thần, nếu họ để cho Thánh Thần hướng dẫn, họ sẽ được sống. Trong Phúc Âm, Chúa Giêsu mặc khải Mầu Nhiệm Nước Trời không được mặc khải cho những người khôn ngoan, thông thái; nhưng được mặc khải cho những người bé mọn (nêpios). Ngài mời gọi tất cả những ai đang cảm thấy những gánh nặng, mệt mỏi, và chán chường của cuộc sống, hãy đến với Ngài và họ hỏi hai nhân đức hiện hòa và khiêm nhường của Ngài, họ sẽ cảm nhận được sự bình an trong tâm hồn. (Lm. Anton Đình Minh Tiên OP).

#### Y CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 7 2017

#### Tái Khám Phá Niềm Vui Đời Sống Kitô

Chúng ta hãy cùng nhau cầu nguyện cho những anh chị em đang lạc lối đức tin, để nhờ việc chúng ta cầu nguyện và làm chứng cho Tin Mừng, các anh chị em ấy có thể tái khám phá vẻ đẹp của đời sống người Kitô.

#### LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 10.7	Ngày trong tuần Mùa Thường Niên
Thứ Ba, 11.7	Thánh Biển Đức, Viện Phụ, Lễ nhớ
Thứ Tư, 12.7	Ngày trong tuần Mùa Thường Niên
Thứ Năm, 13.7	Thánh Henry
Thứ Sáu, 14.7	Thánh Kateri, Tekawitha, Trinh nữ, Lễ nhớ
Thứ Bảy, 15.7	Thánh Bonaventura, Giám mục, Tiến Sĩ, Lễ nhớ
Chúa Nhật, 16.7	Chúa Nhật 15 Thường Niên Năm A

## LINH ĐẠO

### KHÔNG CẦN BÓI TOÁN,

### VÌ CHÚNG TA BƯỚC ĐI TRONG SỰ NGẠC NHIÊN

Chúng ta không cần bói toán để biết trước tương lai. Kitô hữu đích thực không phải là người bị cài đặt vào con số cố định. Kitô hữu là người đặt niềm tin nơi

Thiên Chúa và để cho Ngài dẫn dắt trên con đường rộng mở với đầy sự ngạc nhiên. Đức Thánh Cha chia sẻ như thế trong thánh lễ sáng nay tại nhà nguyện Marta.

#### Lên đường

Kitô hữu mà chỉ dậm chân tại chỗ, thì không phải là Kitô hữu chính danh. Vì khi dậm chân tại chỗ, có nghĩa là người ấy bị cài đặt bởi quá nhiều điều, và không còn chỗ cho sự ngạc nhiên của Thiên Chúa. Con đường ngạc nhiên, con đường của niềm tin đặt nơi Chúa, giống như câu chuyện của Abraham hôm nay. Abraham cho thấy phong cách mà một Kitô hữu cần. Đó là ba khía cạnh: lên đường, lời hứa, và chúc phúc.

Thiên Chúa đã sai Abraham lên đường, rời bỏ xứ sở, rời bỏ quê hương. Các ngôn sứ cũng thế, ví như ngôn sứ Elisa. Câu chuyện ơn gọi của các môn đệ trong Tin Mừng cũng vậy. Chúa Giêsu mời gọi các ông, các ông bỏ lại mọi sự và lên đường theo Chúa. Nếu không có khả năng từ bỏ, thì chưa phải là Kitô hữu chính danh. Bởi lẽ khi chưa biết từ bỏ, họ không thể sống kinh nghiệm từ bỏ và chịu đóng đinh như Chúa Giêsu trên thập giá. Còn Abraham, ông vâng theo tiếng Chúa gọi, ông bỏ lại mọi sự và lên đường theo lời Chúa hứa.

#### Lời hứa

Người Kitô không dùng bói toán để đoán biết tương lai, cũng không có những quả cầu phalê để đoán số mệnh... Không. Không. Kitô hữu không biết mình đi đâu, chỉ biết rằng mình đi theo lời hướng dẫn. Đó là đi theo lời hứa của Thiên Chúa. Như Thiên Chúa nói với Abraham, rằng Chúa sẽ ban cho ông đất hứa làm gia nghiệp. Tuy nhiên, Abraham không xây nhà, mà chỉ cắm lều, lập bàn thờ để thờ phượng Thiên Chúa, và rồi ông tiếp tục bước đi, tiếp tục lên đường, luôn luôn lên đường.

Cuộc hành trình luôn bắt đầu mỗi sáng. Đó là con đường tin tưởng nơi Chúa, mở ra trước những ngạc nhiên của Thiên Chúa, có cả những điều chưa tốt, cả những điều tệ nữa, chúng ta thử nghĩ về người bệnh, thử nghĩ về người chết. Dù thế nào, đó cũng là con đường mở, là con đường Thiên Chúa dẫn chúng ta đến nơi an toàn, đến nơi Chúa dọn sẵn. Khi sống như thế, người ấy đang tiến bước, đang sống trong chiếc lều, một chiếc lều thiêng liêng. Tâm hồn chúng ta nhiều khi bị mắc kẹt trong những hệ thống, bị cài đặt bởi quá nhiều thứ, mà đánh mất không gian, không còn chỗ cho những lời hứa. Làm như thế, chúng ta không còn tiến bước, không còn là người Kitô hữu đích thực.

#### Chúc phúc

Kitô hữu là người được Thiên Chúa chúc phúc, và rồi đến lượt mình, họ đi chúc phúc cho tha nhân. Đây chính là đời sống Kitô của chúng ta. Bởi vì mọi người kể cả giáo dân đều phải chúc phúc cho người khác, đều phải chúc phúc cho tha nhân chính phúc lành mà họ đã nhận nơi Thiên Chúa. Thường thì chúng ta có thói quen không chúc lành cho người thân láng giềng. Chúng ta hãy sống như tổ phụ Abraham đã sống: đó là lên đường, là từ bỏ, là tin tưởng vào lời Thiên Chúa hứa, là sống không có gì đáng chê trách. Đời sống người Kitô đơn giản là thế. *Từ Quyết SJ*

## HOẠT ĐỘNG CỦA GIÁO HỘI ĐỨC THÁNH CHA CỔ VÕ VĂN HÓA GẶP GỠ

VATICAN - ĐTC Phanxicô cổ võ thực thi một nền văn hóa gặp gỡ trong thế giới này, để khởi sống với nhau như kẻ thù.

Trên đây là nội dung sứ điệp Video ngài gửi đến cuộc gặp gỡ của Hội Scholas Occurrentes tổ chức tại Đại học Do thái ở Jerusalem, kết thúc chiều ngày 5-7-2017 sau 3 ngày tiến hành với sự tham dự của 70 bạn trẻ Israel, Palestine và các nước khác, cùng với 70 giáo sư thuộc 41 đại học. Tham dự cuộc gặp gỡ này cũng có Đức TGM Antonio Vincenzo Zani, Tổng thư ký Bộ giáo dục Công Giáo, và Viện trưởng đại học Do thái ở Jerusalem, giáo sư Menahem Ben Sasson.

Trong sứ điệp ĐTC nhận xét rằng thế giới này rất cần một nền văn hóa gặp gỡ, vì nhiều khi người ta xây những bức tường ngăn cách, rồi cuộc chỉ làm cho ác mộng trở nên tệ hại hơn, đó là sống với nhau như kẻ thù.

ĐTC ca ngợi các tham dự viên cuộc gặp gỡ, trong những ngày qua, từ những dị biệt, đã đạt tới sự hiệp nhất với nhau. Ngài nói: "Không ai dạy các bạn, chính các bạn đã dẫn thân nhìn nhau tận mắt. Cuộc gặp gỡ này của hệ thống Scholas dạy rằng cần kiến tạo một bối cảnh hy vọng để các giấc mơ được tăng trưởng và chia sẻ với nhau, trở thành cơ hội kiến tạo một phương thức mới để sống".





Tổ chức Scholas Occurrentes, các trường gặp gỡ nhau, là một mạng các trường học nảy sinh ở Buenos Aires khi ĐTC Phanxicô còn là TGM tại đây, và hiện nay tổ chức này liên kết hơn 400 ngàn trường học trên thế giới, không phân biệt tôn giáo, nhắm đến sự gặp gỡ, lắng nghe, đối thoại, bắc những nhịp cầu.. Tổ chức này trở thành một Hội Giáo Hoàng và có trụ sở ở Vatican.  
(RG 5-7-2017) *Giuse Trần Đức Anh OP.*

**THƯ ĐỨC GIÁM MỤC MICHAEL BURBIDGE**  
**Cho phép các Sinh Viên Linh Mục Dòng Đaminh**  
**Giúp Hè tại Giáo Xứ**

Trong 2 tháng 7 & 8 mùa Hè, quý cha phục vụ trong giáo xứ và cộng đoàn sẽ thay phiên nhau đi nghỉ. Rất may, trong thời gian này, Phụ Tỉnh Dòng Đaminh Việt Nam Bắc Mỹ gửi đến giáo xứ chúng ta 2 sinh viên linh mục của Tỉnh Dòng hiện đang du học tại Hoa Kỳ để giúp giáo xứ và cộng đoàn. Từ ngày 10 đến ngày 15 tháng 07, tất cả quý cha Đaminh trong Phụ Tỉnh Thánh Vinh Sơn Liêm, trong số đó cũng có cha chánh xứ và 2 cha phó của Giáo xứ, sẽ qui tụ tại Tu viện Thánh Đaminh, Calgary, Canada để tĩnh tâm.

Giáo xứ chúng ta hân hoan chào đón Lm. Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, OP. và Lm. Laurenxô Ninh Tú Toàn, OP. Cha Tôma Aquinô Hoàng Anh khấn Dòng ngày 13/08/2006, lãnh tác vụ linh mục ngày 04/08/2014 và hiện trau dồi thêm Anh Ngữ. Cha Laurenxô Tú Toàn, khấn Dòng ngày 13/08/2007, lãnh tác vụ Linh Mục ngày 04/08/2014, hiện đang học chương trình Masters in Theology tại Aquinas Institute of Theology, St. Louis, MO; dự tính hoàn tất chương trình vào tháng 5/2018.

Chúng con xin chân thành cảm ơn Cha Bề Trên Phụ Tỉnh Phêrô Phạm Hương, OP đã gửi quý cha đến giáo xứ chúng con.

*Lm. Giuse Trần Trung Liêm, O.P., Chánh Xứ ..*

**THƯ CHẤP THUẬN CỦA**  
**ĐỨC GIÁM MỤC MICHAEL BURBIDGE**

Ngày 19 tháng 06, 2017

Kính Gửi: Linh Mục Phêrô Phạm Hương, O.P. Bề Trên Phụ Tỉnh Phụ Tỉnh Thánh Vinh Sơn Liêm 4618 – 9th Street S. Arlington, VA 22204

Cha Phạm thân mến,

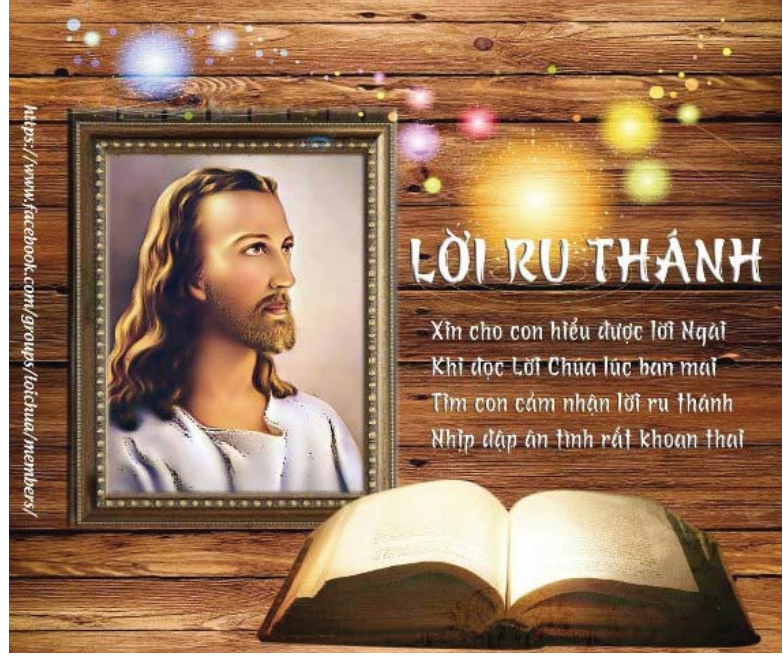
Tôi đã nhận được những lá thư đề ngày 2 tháng 6 và ngày 6 tháng 6 của cha xin năng quyền tạm cho các cha Nguyễn Văn Phương, OP, Ninh Tú Toàn, OP và Nguyễn Hoàng Anh, OP để quý cha tham gia vào chương trình hè tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam ở Arlington, Virginia trong suốt tháng 7 và tháng 8. Họ được phép và có năng quyền tạm cho 2 tháng có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7, 2017. Thư riêng sẽ được gửi đến từng cha trong những ngày sắp tới.

Tôi luôn cầu nguyện cho sứ vụ của cha. Xin Chúa chúc lành và ban cho cha được bình an.

Thân ái trong Chúa Kitô,

*Đức Giám mục Michael F. Burbidge Giám Mục Arlington*

*Bản sao gửi: Lm. Liêm Trần, O.P., Chánh xứ - Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Lm. Paul D. Scalia, Đại diện Giám mục lo về Giáo sĩ Lm. Patrick L. Posey, Tổng Đại Diện*



**SINH HOẠT GIÁO XỨ**  
**& CỘNG ĐOÀN - THÁNG 7 & 8**

- \* **Cha Bề Trên Phụ Tỉnh Phạm Hương OP đã chính thức bổ nhiệm cha Toma Phó Quốc Luân OP làm cha Đặc Trách Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang thay cha Gioan Hoàng Sơn OP kể từ ngày 1 tháng 8 năm 2017.**
- \* **Giờ Châu Đấu Tháng 8** sẽ do Hiệp Sĩ Đoàn Phụ Trách.
- \* **Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Lễ trọng và buộc, Bốn Mạng Cộng Đoàn và Ca đoàn Đức Mẹ La Vang**, sẽ được cử hành Thứ Ba ngày 15 tháng 8 lúc 9 pm.
- \* **Thánh lễ bàn giao** sẽ được cử hành vào Thứ Bảy ngày 19 tháng 8 năm 2017.



**Hiệp với Linh Mục Chủ Tế,**  
**chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:**

**Thứ Bảy, Ngày 8 Tháng 7 Năm 2017 Lễ 7:00 pm**

Cha Antôn Trần Nghị Lực (gia đình)  
Anna Nguyễn Thị Hồng Diệp (Nguyễn Thị Hồng Lê)  
Têrêsa Nguyễn Thị Thái (Nguyễn Văn Vinh)  
Anê Nguyễn Thị Chiêu (Nguyễn Kim Quy)  
Gioan Baotixita Lý Văn Kịch (gia đình các con)  
Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Quang Khanh)

**Chúa Nhật, Ngày 9 Tháng 7 Năm 2017 Lễ 2:00 pm**

Cha Antôn Trần Nghị Lực (gia đình)  
Phêrô Nguyễn Văn Nhâ (Thông - Hiền)  
Phanxicô Đoàn Văn Ninh (Đoàn Trường)  
Các linh hồn (Hong Nga Xuan Ho)  
Hong Nga Xuan Ho xin tạ ơn  
Peter Nguyễn xin cho gia đình được bình an  
cầu bình an cho gia đình

Cầu cho bé Benjamin được mạnh khỏe

**Chúa Nhật, Ngày 9 Tháng 7 Năm 2017 Lễ 7:00 pm**

Anna Nguyễn Thị Hôn Diệp (Khanh Võ)  
Giuse Vũ Đức Trinh (Hoàng Thị Mận)  
Anê Nguyễn Thị Chiêu (Nguyễn Kim Quy)  
Khanh Võ xin tạ ơn Chúa, Mẹ và Thánh Giuse nhân ngày sinh nhật 80 ông  
Võ Văn Năm

### CẦU NGUYỆN

cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

**Anh Gioankim Nguyễn Trường Sơn**  
**Ông Cố Trần Văn Lễ**  
**Ông Nguyễn Phú Tịnh**  
**Ông Võ Văn Năm**

**Ông Nguyễn Văn Đáp**  
**Bà Nguyễn thị Quý**  
**Bà Lê thị Cận**  
**Bà Vũ Thị Huệ**

NEW YORK LIFE



## Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chánh Của New York Life!

**Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm?** Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

**Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.**

### KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life. Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm sẵn sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

**Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chánh trên!**

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.  
Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

### AVAILABLE

**6 months for \$100**

**1 year for \$200**

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Trần Thanh Tùng

**571-344-4100**

### BẮC ÂU, REALTOR

**ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC**  
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP

### NATIONAL REALTY

11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191

CELL: (703) 945-9723

OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512

david@nationalrealty.biz

### TNT AUTO TECH

**COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT**  
25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

### TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878

MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM

SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

### LAN NGUYỄN, D.D.S

**NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH**

9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031

(Trong khu Woodson Square)

Phone: 703-503-5211

**NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID**

Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM

Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

### Cô THANH

Nhận đặt tiệc, sinh nhật, đám cưới, hội họp.

Các món ăn ngon của người VN.

Các món mặn, soup và các món tráng miệng.

Giao tận nhà.

Có nhận làm bánh tết, bánh chưng trong dịp Tết.

Xin vui lòng gọi 703-209-8492

hoặc e-mail [lecatering@hotmail.com](mailto:lecatering@hotmail.com)

### MICHAEL DUONG

**Mortgage Loan Originator**

NMLS#484234

[mduong@stearns.com](mailto:mduong@stearns.com)

5860 Trinity Parkway, Suite 110, Centreville, VA 20120

Branch NMLS# 1426362, Company NMLS# 1854

CELL: (703) 798-4586

BUS: (571) 732-3454, FAX: (844) 268-5773

[46503.stearnsloans.com/mduong](http://46503.stearnsloans.com/mduong)